

VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE POŘ. Č. 6

EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION No. 6

V souladu s ustanovením § 98 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, a s článkem 2.8.1 Pokynů pro zadání zakázek pro programy spolufinancované z rozpočtu SFŽP ČR, zadavatel poskytuje vysvětlení zadávací dokumentace k veřejné zakázce.

In accordance with Section 98 of Act No. 134/2016 Coll., the Public Procurement Act, as amended, and Article 2.8.1 the Procurement Guidelines for Programmes Co-financed from the Budget of the State Environmental Fund of the Czech Republic, the contracting entity hereby provides explanation to the tender documentation of the public contract.

IDENTIFIKACE ZADÁVACÍHO ŘÍZENÍ / IDENTIFICATION OF THE TENDER PROCEDURE

Zadavatel: / **ŠKO-ENERGO, s.r.o.**
Contracting Entity: tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav,
IČO: / Identification No.: 61675938

Název: / Name: **„Modernizace teplárny ŠKO-ENERGO – OB1 Palivové hospodářství“**

Druh zadávacího řízení: / Type of the tender procedure: **otevřené řízení / open procedure**

ČÁST 1: PŘESNÉ ZNĚNÍ ŽÁDOSTI DODAVATELE O VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 1: EXACT WORDING OF THE REQUEST OF A SUPPLIER FOR EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION

V návrhu SOD bod 9 Staveniště má dle bodu 9.2 Zhotovitel předat projekt pro zařízení staveniště.
Dotaz: je možné obdržet max. možnou plochu určenou pro OB01, případně jak bude postupováno v případě, že požadavky jednotlivých Zhotovitelů (dílčích částí) budou nad rámec možností Objednatele.

ČÁST 2: VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 2: EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION¹

Dotaz:

V návrhu SOD bod 9 Staveniště má dle bodu 9.2 Zhotovitel předat projekt pro zařízení staveniště.
Dotaz: je možné obdržet max. možnou plochu určenou pro OB01, případně jak bude postupováno v případě, že požadavky jednotlivých Zhotovitelů (dílčích částí) budou nad rámec možností Objednatele.

Odpověď Zadavatele:

Plochy pro zařízení staveniště jsou vymezeny, vizte tento výkres (S404T21-DC000-004_C4_Situace_ZS_rev0), který je součástí dokumentace pro stavební povolení (příloha M zadávací dokumentace). Koordinaci mezi Zhotoviteli při využití ploch Zařízení staveniště, případně nově vzniklých ploch, bude za Objednatele operativně řešit projektový manager modernizace teplárny v Mladé Boleslavi dle potřeb jednotlivých Zhotovitelů.

INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:

Areas for site facilities are defined, see this drawing (S404T21-DC000-004_C4_Situace_ZS_rev0), which is part of the documentation for the building permit (Annex M of the tender documentation). The Coordination between the Contractors in the use of the areas of the Site Facilities or newly created areas will be operatively solved on behalf of the Client by the Project Manager for the modernization of the heating plant in Mladá Boleslav according to the needs of the individual Contractors.

¹ V souladu se zadávací dokumentací je rozhodujícím zněním poskytnutého vysvětlení zadávací dokumentace výhradně české znění. Překlad do anglického jazyka, pokud je poskytnut, má pouze informativní povahu. / In accordance with the Tender Documentation, exclusively the Czech wording of the provided explanation of the Tender Documentation shall prevail. The translation into the English language (if provided) is of an informative nature only.